

DELIVERY NOTE : 82659567
VALEO EMBRAYAGES

DATE : 03.07.2018 21:32:25 REMOTE TRANSMISSION

VENDOR

VALEO EQUIPEMENTS ELECTRIQUES MOTEUR
Comptabilite Valeo Embrayages
Route de Montreuil
62630 ETAPLES SUR MER
VAT ID No. : FR43438834186

SUPPLIER

VALEO TRANSMISSIONS
Service Logistique
PO Box CS 70926
80009 AMIENS CEDEX 2
FR-FRANCE

SHIP TO CUSTOMER

GETRAG S.p.A
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO
ITALY
Unloading point : 14249
ATTENTION TO :

Vendor Code : 91019349
Shipping instruction :
Term of payment : 60 days due net

Your contact :
Telephone :
210881

Expedition on : 03.07.2018 at 21:32:23
Delivered on : 03.07.2018 at 21:32:23
Order reason :

Material Description Customer P.O. Number Origin - Destination Country	Customer Material Revision Level VALEO Material Number	Shipped Quantity Unit of Measure	Packaging Unit Type	Qty	Packaging Unit Nr Lot Nr Expiration date	Qty per packaging unit	Kanban Nr External call Nr	Handling Unit Nr
Dual Wet Clutch assy 300 (4010) 550003927501 FR-IT	2510164010 1084010A	78 PCE	TBA-501627 TBA-501626 TBA-501628	1 7 1	112453682	78		112453682
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 78 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 05/07/2018 Firma								
TRANSPORTER ALICJA GAWEDA 97-200 Tomaszów Maz. ul. Boh. 14 Brygady 17 lok. 32 MIEPŁ 773104606 Region 10134697 +48 604 696 265 +48 788 021 215								

CARRIER

Mariusz Marwinski
8745E

Vehicle Nr :
Trailer Nr : sd8745e
Transport ID :
Transport Mode : Truck
Incoterms : FCA amiens

TRANSIT LOCATION

Total gross weight : 534,85 KGM
Total net weight : 534,85 KGM
Total no. of handling units: 1
Total no. of boxes : 1
Total volume : 0,09 DMQ

The ownership of the products remains with
Valeo
until the total price has been paid by the

SIGNATURE AND SHIP-TO STAMP
Received in good shape without damage due to transport

2

Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

16400

17^h / 18^h N.

TE 1807 F9M1U

Rubryki obwieszczone tłustyimi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22
włącznie oraz
einschliesslich
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUK: INTREPOL - www.drukarniaem.pl
12-250 Opatów, ul. Dąbrowska 34a, tel. 722 327 655

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Address, Land) Sender (name, address, country) VALEO FA/USINE 11 USINE AUTO AVENUE ROGER DUMOULIN 83 20100 INDUSTRIALE NORD 80080 AMIENS FR			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 444005 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Address, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG VIA DEI CICLAMINI 70026 Modugno IT			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Address, Land) Carrier (name, address, country) SD 8745 E Mariusz P.H.U. "IVPOL" Iwona Kwaśniak 42-300 Myszków, ul. Projektowana 5 NIP 577-104-88-17 REGON 240837255 Tel. +48 601 618 569		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 70026 MODUGNO IT			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Address, Land) Successive carriers (name, address, country)		
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 03.07.2018 80080 AMIENS FR			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations TRANSPORTER ALICJA GAWEDA 97-200 Tomaszów Maz. ul. Boh. 14 Brygady 17 lok. 32 NIP PL 7731046061 REGON 101346973 +48 604 686 285 +48 788 027 215 ELZF 776		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	
12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³		13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements	
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		20 Do zapłaty / Zu zahlen vom To be paid by Przewoźne / Fracht / Carriage charges Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions Saldo / Zwischensumme / Balance Dopłaty / Nebengebühren / Supplm. charges Koszty dodatkowe / Sondergeb. / Miscellaneous + Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance Razem / Gesamtsumme / Total to be paid		21 Nadawca Absender Sender VALEO 81 Avenue Roger Dumoulin 80009 Amiens Cedex 2	
22 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in AMIENS dnia 03.07 EXPEDITION VALEO FA 81 Avenue Roger Dumoulin 80009 Amiens Cedex 2		23 Przewoźnik Frachtführer Carrier P.H.U. "IVPOL" Iwona Kwaśniak 42-300 Myszków, ul. Projektowana 5 NIP 577-104-88-17 REGON 240837255 Tel. +48 601 618 569		24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received 03 LUG 2018 Miejsce / Ort / Place 03 LUG 2018 dnia / am / on / on	
25 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender VALEO 03 JUL 2018 Tel : 03.22.67.44.47		26 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier P.H.U. "IVPOL" Iwona Kwaśniak 42-300 Myszków, ul. Projektowana 5 NIP 577-104-88-17 REGON 240837255 Tel. +48 601 618 569		27 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.